Diarrhoeal disease vaccination study: Explanatory Model Interview Catalogue (EMIC)

Maseno University

in collaboration with World Health Organization and Swiss Tropical & Public Health Institute

Dholuo/English Version of 11/03/2010 (Final)

Date interview	(dd-mm-yyyy)			EMIC ID X: U=Kisumu	(KX-###) ı, R=Siaya		
Start time of inter	view (hh:mm)						
Company limform							
General information Tick appropriate:	nation						Tick one on
Sex 1 F 2 M	A	pproximate age (ye	ars)		Site	J Kisumu	R Siaya
Introduction							
"Erokamano kuom miya thuolo mar wuoyo kodi. Abiro penji weche molure kod ngima ma e gweng ka. Gi mabropenji olure gi weche ma samoro ing'eyo to samoro ok ing'eyo. Kata gin gi ma samoro iseneno kata pok ineno, to maduong' en ni imiya pachi kalure kod weche ma wadwa wuoye gi. Duoko ma imiyowa kachiel gi pachi biro konyowa e konyo jo mamoko mani gi chandruok machalo kod mawadwa wuoye gi. Ka wachako, to adwa penji penjo ma olure kodi." Thank you for letting me speak with you today. I will be asking you questions about health problems that could affect people in your community. You may recognise these conditions, or they may be unfamiliar. In either case I would like to understand your ideas about it. Your answers and thoughts will help us to assist people who have these problems. But first, a few questions about your background. 1.1 Socio-economic and demographic information							
1 Pok akendo/okenda nyakanene Never married	2 Osekenda/ asekendo <i>Married</i>	3 Sani ok wadak kanyakla Separated	4 Wawere Divorced	5 Wadak kanyakla to pok wakendre <i>Living</i> together	6 Jaoda no nindo/an chi <i>Widowed</i>	liel w	ok anyal racho rannot say
1.2 To kwan jo ma udakgo e ot achiel <i>Household size</i> Kwan joma udakgo e ot achiel <i>Number of people living in the household</i>							
1.3 Kwan nyiti	hindo ma uda	ak go e ot achie	l Children liv	ing in the hou	sehold		
Enter 0 when answer				T			
Kwan nyithindo Number of children	Matindo ne hign < 5 yrs	ni abich Ma e kind h 5-10 yrs	nigni abich gi apa	r Ma e kind higni 10-17 yrs	i a par to gi a par	gi abich at	oiryo
Yawuoyi <i>Boys</i>	1 0 y/3	O-10 yis		10-11 yis			
Nyiri <i>Girl</i> s							
	l	I I					

1.4 Wat n	nanie ki	ndi	gi wuon o	t ma	a idake <i>Re</i>	lationship	wit	th household	l head				
Tick one only:	ı		0.5:	ı		1		T		Tick	sex of h	ouseh	old head
1 An Self	2 En jaoda Spou		3 En janyuol na <i>Parent</i>		En Nyathiwa Sibling	5 En Nyathina Offspring		6 Mamoko Other Specii	fy:		Sex	1 F	2 M
1.5 Itiyo ti	ich mar	ne/ \	∕ori mar y	uto	en mane Λ	⁄lain occuļ	oati	ional status					
1 Pur Agriculture			amak rech shing		andikora Self-employme	nt (not 1&2)	4	Ondika msara Formally emplo	yed	<i>5</i> An	An chi ot Housewife		
6 Aja tich ot Housemaid	6 Aja tich ot Housemaid 7 A jakibarua/jua kali/ajatij luedo Casual labourer 8 A ja skul Student 9 Nase ritaya Not active/retired 10 Mamoko, ler Other specify: Other specify:												
Tick highest leve		ationa	al experience:										
1 Ok a somo No education			ik e primari nary school	3	An ja sekonda Secondary so			kos tional school	5 Kolej College			alariany versity	<i>'</i>
1.7 Isomo	kuom	_	ni adi <i>Yeal</i> Inyal wacho 0		f educatior ot say	7							
1.8 Ilemo	gi joma	age	Religion										
1 Jamuslam I	Muslim	2 .	Jakristo <i>Chri</i> s	tian	3 Mamoko,	ler Other spe	ecify.	·		4	Ok od <i>Undi</i> s	wa wa closed	cho
Denomination / 1.9 In ja p Tick one only:			Vationality	,									
1 Jakenya Ke	enyan	2	An jaoko, an	ja, le	r Other specif	y:							
1.10 "E odu Is you Tick one only, n Eeh/kamano Y	ir house ot disclose	ehol ed me	d income eans uncertail	usu n:	ally reliable	e (and de _l	per	ndable)?					
Narrative:													
What		our	ces of inco		na idake e are there			ehold?					

Sources of income Own Others 1 Tich michula msara Employment for cash 2 Tich michule eyoremamoko maok gi pesa Employment in kind 3 Atiyo tija maok mar pur Non-farm self-employment 4 Aloko gi puodho Selling agricultural produce 5 Aloko gi nam (rech/omena) Selling fish and seafood Ichula kodi Rent Ikopona (money sent from outside the household) 8 Aja penson Pension 98 Mamoko, ler Other specify: 99 Ok anyal wacho Cannot say 1.12 "E dwe mokadho, niloso pesa adi in iwuon? To jaodi ka chiel gi jomamoko ma udak go?" How much money did you make during the last month on your own? And what about your spouse and other household members? Narrative: Query for items not mentioned, clarify if needed. If there is no income, enter 0 in KSh column. If respondent is widowed, then tick "cannot say" for category 2: KSh Monthly income An a wuon Ok anyal wacho Own Cannot say Jaoda Ok anyal wacho Cannot say/widowed Living spouse Joma moko ma adak go Ok anyal wacho Additional household income Cannot say Introduction to vignettes "Amor gi bedo ni ikawo thuolo mondo mi walose e wi weche mag ngima ma e gweng'u ka. Adwa

"Amor gi bedo ni ikawo thuolo mondo mi walose e wi weche mag ngima ma e gweng'u ka. Adwa ng'eyo pachi koum weche gi. Daher mondo wang'e pachi, omiyo bed thuolo mondo ipim gi ma iparo kuom weche gi. Adwa goni mbekni ariyo ewi joma ni gi chandruokge mopogore." I appreciate your willingness to talk to me about a few health problems that affect people in your community. I want to understand how you think about them. It is your ideas that I am interested in, so please don't feel shy to tell me your personal opinion. I will tell you two stories about persons who are having two different problems.

2 Vignette C

Tick all that apply

"We apimni mbaka Otieni/Atieno manenigi chandruok mar ngima..."

Let me tell you the story about Otieno/Atieno who recently had a health problem ...

2.1 "Tuo ni iluongo nang'o? (Nying mane mar tuoni ma di pim ne go ng'at machielo?)" What is the name of this disease? (By what name would you describe the condition to someone else?)

Specify name, summary term or short description in his/her own words. If 'other', specify term and explain here:

*Narrative:	 	 	

	Types	s of diarrhoea						
		ano mana diep Normal diarrhoea				diema Cholera		
		arenda renda Watery diarrhoea		che mori		/fultiple r. specify:		
		rianyancha Mucous diarrhoea diewo remo Bloody diarrhoea				r, specify: Cannot say		
	, 0			anyan wa	0110 0	namot day		
Cod	e the name	from the above numbered list:						
		identified for this disease instead owing questions.	d of referri	ing to dis	sease	/problem and use the name of the person	mentioned	d in the
2.2	"Bende wuoeye		noko m	a Otie	no/	Atieno nyalo bedo go ka wawey	o ma wa	ase
	-	u think of any other sympes we already mentioned		hat thi	s Ot	ieno/Atieno is likely to experien	ce besic	des
Sumn		spondent's account of problem in		vn words	:			
*Spor	ntaneous na	arrative:						
<i>the op</i> a prob	pen-ended q ped respons	uestion above. Continue by probir	ng for any	categori	ies no	nder the Spon column indicating a spontan of yet mentioned and tick them in the Prob was the reply to probed categories. Shaded	column, inc	dicating
<i>probe</i> Phvsi	a. cal sympto:	ms	Spon	Prob			Spon	Prob
1 Ich	n maremo ka	abisa			13	Pien joure kendo tuo		1
2 Ich	n kach e piny	bdominal cramps v ich Low-level			14	Skin (loose, dry, shrivelled) Dhok marach Loss of appetite		
	dominalpain ma muoror	n/discomfort e Muscle cramps				Wich bar Headache		1
	ok Vomiting				_	Chuny malepo <i>Nausea</i>		<u> </u>
		eny Large amounts of stool			17			
	i oko kinde				18	Jony		
	<i>equent pass</i> ep machalo	mchele/marochere <i>Rice water-</i>			10	Weakness Adundo gore matek Palpitations	-	1
	e stool	things Museus in stool				<u> </u>		<u> </u>
		thinyo <i>Mucus in stool</i> emo <i>Bloody stool</i>				Paro ok chung' kare Confusion Paro lal Unconsciousness	+	+
	em e sianda	enio bioddy stooi			_	Ranyisi mamoko	+	
	ectal pain					Other physical symptoms		
		Very thirsty			99	Ok anyal wacho Cannot say		
		o iye <i>Sunken eyes</i>						
Prob	ed narrative	9:						
		category is coded in the above eed with Q 2.4:	table, end	quire fui	rther;	otherwise enter the single coded categories	ory numbe	<u> P</u>
				_				
	2.3	"Kuom ranyisi gi duto, e Among all these sympt				ach moloyo?" o you consider the single most	troubline	g?
		Narrative:						
		Code the most troubling categ	gory from t	the abov	e nun	nbered list of patterns of distress:		

mar pes <i>How do</i>	2.4 "Iparo ni [tuoni] nyalo yungo Otieno/Atieno nade eparo, e tudruok gi jo mamoko, kata eyore mar pesa kata e dakne ma pile?" How do you think that this [disease] will affect Otieno/Atieno emotionally, socially and financially in his/her daily life?					
	oondent's account of problem in	his/her own	words:			
*Spontaneous nar	rative:					
the open-ended qu	estions above. Continue by prob	ing for any o	categorie	nder the Spon column indicating a spontant not yet mentioned and tick them in the Prob o was the reply to probed categories.		
Impact		Spon			Spon	Prob
	Social impact	<u> </u>		Emotional impact	T	T
1 Riuruok gi jomo Isolation from or				Ok obed ng'ama mor, obedo gi buok ka chiel gi paro Sadness, anxiety, worry		
	tuo ne jomamoko			Financial impact		
Fear of infecting 3 Kelo pek e kuon				Tiyo gi pese (e wuoth, chiemo to gi yath)		Τ
Disruption of he 4 Nyalo mone time				Costs (transportation, foods, drugs) Yuto mar jo ot dok piny		
Interference with	h work/daily activities			Loss of family income		
	o mar tudruok gi jowadgi h social relationships			Miscellaneous		
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			8 Mamoko, ler Other, specify:		
				9 Ok anyal wacho Cannot say		
*Probed narrative:						
If more than one of below, and proceed		table, enqu	uire furtl	; otherwise enter the single coded catego	ry numbe	er
below, and procee	a will & 2.0.					
2.5	"Kuom chandruok ma i					
		ms that y	ou hav	mentioned do you consider the	single n	nost
	troubling?					
	Narrative:					
	Code the most troubling cates	gory from th	e above	mbered list of impacts:		
2.6 "[Tuoni]	lich maromo nade ne O	tieno/Ati	eno?"			
How ser	rious is this [disease] for	r Otieno/.	Atieno			
Tick one only:			0 0		7	
Lich kabisa Very	serious 3 Olich moromo Mode	rately seriou	ıs 2 O	ng'eyo Uncertain 1 Okolich Not serious 0	J	
Narrative:						

Wha	t is the most li	kely health			i] ok othiedhi?" se] for Otieno/Atier	no witho	out appropriate
	ment from out	siae?					
Tick one only: Tho Usually fatal 4	Samoro tuo ni n	gogaji	Tuoni lich to Serious but		Ok ong'ere Uncertain 1		ango ga kendo piyo /quick recovery 0
Narrative:							
Have Tick one only:	•	body else	in your hou	sehold ever	had this [disease]? _	,	
	Nyalo betie Possik						
Narrative:							
If yes or poss	sibly, enquire furth	er otherwise	go to Q 2.10:				
2	.9 "Mano ne <i>Who was</i>	en ng'a?" that?					
Tick all that ap							
1 An Self		3 Janyuolna Parent	4 Nyithindo Children	5 Nyithindwa Sibling	6 Jo mamoko ma wada Other household mer		7 Ok anyal wacho Cannot say
	Narrative:						
		_					
nyith	indo? Jomom	ewo koso j	o chan?"	· ·	Mon koso chwo?		
•	eneral, who is or poor peopl	•	to get this	[disease]? Is	it males or female	s? Adu	lts or children?
Enquire about		ories if not clea		se and tick one re Mon Female	sponse only for each of the		llowing queries:
Higni Age		1 Jomadon		Nyithindo Childre			
Okang' mar	yuto Social class	1 Joma om	neo Rich 2	Joma odhier Poc			
Narrative:							

,	ondent's ideas about causes in his/her	Own words				
*Spontaneous narı						
	rative:					
question above. Co	ondent's account tick perceived causes ontinue by probing for any category n	not yet mer	ntioned	I and tick them in the Prob column		
Perceived cause	ng. Make a cross when "no" or "cannot s		rob	io probed categories.	Spon	Prob
	Ingestion			9 Lwang'ni <i>Flies</i>		
	ok ler <i>Drinking contaminated water</i>			10 Malaria		
	o ma owichore kata okler spoiled food (biological)			11 Njofni Worms		
3 Ochamo chier	no mar kwero Forbidden food (taboo)			Magico-religious cau	ses	
4 Chamo loo Ea				12 Juok Witchcraft		
	Behaviour			13 Dwach Nyasaye God's will		
5 Tivo gi pi mag	k ler Contact with contaminated water			14 Koso luo chik		
, , ,				Violation of taboo/tradition		
6 Ok olog ga No	ot washing hands Environment			98 Mamoko, ler Other, specify:	<u> </u>	
7 Aluora molil D		l I		99 Ok anyal wacho <i>Cannot say</i>		_
	ack of latrines/toilets			oo ok anyar waana <i>cannot day</i>		_
		•				
	-tototo-to			diameter and a diameter and a diameter		
n more than one ca below, and procee	ategory is coded in the above table, ϵ d with to Q 2.13:	enquire turi	trier, c	trierwise enter trie single coded ca	tegory num	iber
2 4 2	"Kuom yore ma isewachona	gi, ere m	na ine	eno ka en yoo maduong ma	nyalo ke	۸۱
						10
	tuoni?"					10
		that you	have	mentioned do vou conside	er the ma	
	Which one of these causes to	that you	have	e mentioned do you conside	r the ma	
	Which one of these causes to cause?	that you	have	e mentioned do you conside	r the ma	
	Which one of these causes to	that you	have	mentioned do you conside	r the ma	
	Which one of these causes to cause?	that you	have	e mentioned do you conside	er the ma	
	Which one of these causes to cause?	that you	have	e mentioned do you conside	er the ma	
	Which one of these causes to cause?	that you	have	e mentioned do you conside	er the ma	
	Which one of these causes to cause?	that you	have	e mentioned do you conside	er the ma	
	Which one of these causes to cause? Narrative:				er the ma	
	Which one of these causes to cause?				er the mai	
	Which one of these causes to cause? Narrative: Code the most important category from	om the abov	re num	bered list of perceived causes:		in
2.13 "Ang'o m	Which one of these causes to cause? Narrative: Code the most important category from a ji timo ne ga ji manigi tuo k	om the abov	re num	bered list of perceived causes:		in
2.13 "Ang'o m kony okc	Which one of these causes to cause? Narrative: Code the most important category from the property of the pro	om the abov	re num	bered list of perceived causes: /Atieno ei dala kapok gidhi	yudo thie	in
2.13 "Ang'o m kony oko <i>What d</i> o	Which one of these causes to cause? Narrative: Code the most important category from the properties of the manigitum of the properties o	om the abov kamar Ot	re num	bered list of perceived causes: /Atieno ei dala kapok gidhi	yudo thie	in
2.13 "Ang'o m kony oko What do for treatr	Which one of these causes to cause? Narrative: Code the most important category from a ji timo ne ga ji manigi tuo ko mar dala?" people do at home for some ment or help outside their hor	om the abov kamar Ot eone like mes?	re num tieno	bered list of perceived causes: /Atieno ei dala kapok gidhi y	yudo thie	in
2.13 "Ang'o m kony oko What do for treatr Summarize the resp	Which one of these causes to cause? Narrative: Code the most important category from the people do at home for some ment or help outside their hore condent's account of home-based treatment.	om the abov kamar Ot eone like mes? nent in his/h	re num tieno. Otien	bered list of perceived causes: /Atieno ei dala kapok gidhi y no/Atieno with this [disease	yudo thie	in
2.13 "Ang'o m kony oko What do for treatr Summarize the resp	Which one of these causes to cause? Narrative: Code the most important category from a ji timo ne ga ji manigi tuo ko mar dala?" people do at home for some ment or help outside their hor	om the abov kamar Ot eone like mes? nent in his/h	re num tieno. Otien	bered list of perceived causes: /Atieno ei dala kapok gidhi y no/Atieno with this [disease	yudo thie	in
2.13 "Ang'o m kony oko What do for treatr Summarize the resp	Which one of these causes to cause? Narrative: Code the most important category from the people do at home for some ment or help outside their hore condent's account of home-based treatment.	om the abov kamar Ot eone like mes? nent in his/h	re num tieno. Otien	bered list of perceived causes: /Atieno ei dala kapok gidhi y no/Atieno with this [disease	yudo thie	in

2.11 "Ji neno ga gik moko e yore mopogre o opogre. Iparo ni ang'o ma okelo ne Otieno/Atieno tuo

open-ended o	respondent's account tick home-based treatment categories in the Spon column indicating a question above. Continue by probing for any home-based treatment categories not yet mentic ating a probed response to screening. Make a cross when "no" or "cannot say" was the reply	oned and	tick ther	n in the Prob
	Home-based treatment	Spon	Prob	
	1 Omodho pi kata gik mimadho mang'eny <i>Drinking more water or liquid</i> s			
	2 Omadho yadh nyaluo Herbal treatment (roots, bark, leaves)			
	3 Omadho yedhe mag duka ma medo pi kaka ORS Oral rehydration therapy			
	4 Lamo Prayers			

-	5 N	gato ngiewo yath e duka kata famasi to muonyo <i>Self-administered antibiotics/drugs</i>		
		nge Nothing		
		adho kong'o kata chang'aa <i>Drink containing alcohol</i>		
		amoko, ler Other, specify:		
		k anyal wacho Cannot say		
_				
		ategory is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded catego	ry numbe	r
pelow, and pi	rocee	d with Q 2.15:		
2		"Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony moloyo?" Which one of all these things people do at home do you think is likely to helpful? Narrative:	be mos	st
		Code the most helpful category from the above numbered list of home-based treatments:	 7	
Summarize th	e resp	vill someone like Otieno/Atieno usually go for treatment outside his/her ho nondent's account of outside treatment in his/her own words: rative:	ome?	
ppen-ended q	uestic	ondent's account tick outside treatment categories in the Spon column indicating a spontaneous on above. Continue by probing for any outside treatment categories not yet mentioned and tick to probed response to screening. Make a cross when "no" or "cannot say" was the reply to probed ca	them in the	
Outside treati			Spon	Prob
Osiptal He	alth fa	ncilities		
Jo thieth ny	yaluo	Traditional healers		
Famisi kata	a kuor	nde mi use yath Pharmacy or over-the-counter drugs		
Jolemo <i>Fa</i>	ith he	alers (Pastors, Imams, Sheikhs)		
		n nyamreche, wede kata osiepe		
		m health-worker, friend/relative		
		o, ler Other, specify:		
9 Ok anyal w	acho	Cannot say		
Probed narra	ative:			

If more than one category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category number below, and proceed with Q 2.17:

DD_Kenya_EMIC_Luo_Eng_2010-03-11.doc, EMIC ID: K ___-*Key question for narrative: verbatim text of voice recording required

	2.16	"Kuom jogi duto, ere ngato manyalo chiwo kony kabisa mohingo mokogo?" Which one of these people they might consult do you think is most helpful? Narrative:								
		Code the most helpful category from the above numbered list of outside treatments:								
2.17	2.17 "Iparo ni Otieno/Atieno ok onego opimne jokmamoko maok jo odi wach [tuoni] kose?"									
T'-1	•	think Otieno/Atieno should not disclose this [disease] beyond his/her closest family?								
Eeh '	ne only: Yes 3 Nya	lore/jomoko Possible/mixed 2 Ok ang'eyo Uncertain 1 Ooyo/ahah No 0								
Narrati	ve:									
2.40	"I/o io no	eks ang'aya ingga ni ginyala miya Otiona (Ationa ahad ni wish kwat kwam hada ni								
2.18	[tuoni] k									
	embarra	new, do you think some people might make Otieno/Atieno feel ashamed or assed because of this [disease]?								
	ne only: Yes 3 Nya	lore/jomoko <i>Possible/mixed 2</i> Ok ang'eyo <i>Uncertain 1</i> Ooyo <i>No 0</i>								
Narrati	ve:									
	Would c	jomamoko ofwenyo wach [tuoni], iparoni ma nyalo miyo Otieno/Atieno chandruok?" thers finding out about this [disease] cause problems for Otieno/Atieno?								
	ne only: Yes 3 Nya	lore/jomoko <i>Possible/mixed</i> 2 Ok ang'eyo <i>Uncertain</i> 1 Ooyo <i>No</i> 0								
Narrati										
2.20	Otieno/A									
Tick or	WOUld C ne only:	others finding out about this [disease] cause problems for the family of Otieno/Atieno?								
Eeh '	Yes 3 Nya	lore/jomoko <i>Possible/mixed 2</i> Ok ang'eyo <i>Uncertain 1</i> Ooyo <i>No 0</i>								
Narrati	ve:									
	nikech o Might th treatme	nyalo bedo ni nitiere ngato ei od gi Otieno/Atieno manyalo neno pek mar tere e thiethok gi dwa ni wach [tuoni] olandre?" ere be someone in the household who would hesitate to bring Otieno/Atieno to nt because they did not want the [disease] to be known?								
	ne only: Yes 3 Nya	lore/jomoko Possible/mixed 2 Ok ang'eyo Uncertain 1 Ooyo No 0								

Narrati	ve:				
2.22		paro ni joma moko nyalo chiwo kony ne Otieno/Atieno ka gir y that others outside the family finding out about this [disease Atieno?"	-	-	-
Tick or	ne only:				
Eeh '	Yes 0 Nya	ore/jomoko Possible/mixed 1 Ok ang'eyo Uncertain 2 Ooyo No 3			
Narrati	ve:				
2.23	"Ang'o n	na inyalo tim mondo ogeng' [tuoni]?"			
	What ca	n be done to prevent this [disease]?			
Summ	arize the res	condent's account of prevention options in his/her own words:			
*Spont	taneous nar	rative:			
Орон	tancous nai				
ended	question at ing a probed Prev	ondent's account tick prevention categories in the Spon column indicating a spon continue by probing for any prevention categories not yet mentioned and response to screening. Make a cross when "no" or "cannot say" was the reply to premion to be used.	d tick them	n in the l	
		Modho pi mochwaki kata moket yath Safe water		+	
	3 (Chamo chiemo maler Clean/safe food			
		Vito yugi e yo ma kare Safe disposal of garbage			
		osruok eyo makare <i>Safe disposal of stool</i> Muony yien mageng'o tuoni <i>Preventive drugs</i>		+	
	7 (Chanjo Vaccines			j
		Puonjruok e weche molure gi ngima Health education		 	ļ
		hieth gi yien nyaluo <i>Protection from supernatural influence (charms etc)</i> Mamoko, ler <i>Other, specify:</i>		+	
		Ok anyal wacho/onge <i>Cannot say/Nothing</i>		1	
*Probe	ed narrative			-	
	e than one o	ategory is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the sing d with Q 3:	le coded ca	ategory i	number
	2.24	"Kuom yore gi duto, ere yo miparo ni ber kabisa e geng'o [tu Which one of these ways of prevention do you think is most			
		Code the most useful way from the above numbered list of preventive measures	: []		

3 Vaccines [General and C]

mora mar geng'o tuo kata ka ne okituo?"

3.1

were gi	ou or anyone in your household received any type of vaccine, that is, something you iven (injection, liquid or pill) to prevent you from getting sick, even though you were
	k at the time?
Tick one only:	alore Possibly 2 Ok ang'eyo Uncertain 1 Ooyo No 0
Len res 3 Ny	alore Possibly 2 Ok angleyo Unicertain 1 Obyo No 0
Narrative:	
If "yes" or "poss	sibly", enquire further, otherwise go to Q 3.3:
3.2	"Mano ng'amanochanji?"
0.2	Who got it?
	Tick all that apply:
	1 An Self 2 Nyithindo Children 3 Joma dongo e ot Other adult(s) in household
	Narrative:
	nallauve.
	gi ng'eyoni, bende iparo ni chanjo ber?"
Based	on your experience, do you think vaccines are generally helpful?
Tick one only:	
Eeh Yes 3 Sa	moro Sometimes 2 Ok ang'eyo Uncertain 1 Ooyo No 0
Narrative:	
2.4 "Pondo	inara ni nitiara ahania maka manyala kala ahandruak?"
	iparo ni nitiere chanjo moko manyalo kelo chandruok?"
-	think some vaccines are also likely to cause problems?
Tick one only: Eeh 3 Nyalore	e Possibly 2 Ok ang'eyo Uncertain 1 Ooyo No 0
Narrative:	
If "yes" or "poss	ibly", enquire further, otherwise go to Q 3.6:

"Bende in, kata ng'ato ang'ata e odu osega yudo chanjo (sindan, amadha, amuonya) moro a

3.5	"Pimna kaka ma nyalore." Please tell me about that.
	Tick all that apply:
	Problems caused by vaccines Tick
	1 Rem kata kuot mar kama nochuo Pain/swelling at injection site
	2 Del machwakore Fever
	3 Adhola Infection/abscess 4 Mbala Scar
	5 Nyathi nyalo ywagre <i>Crying baby</i>
	98 Mamoko, ler Other, specify:
	99 Ok onyal wacho Cannot say
	Narrative:
nono?" <i>If a vac</i>	ni chanjo mar kipindupindu/nyaldiema ma imadho oyudre, bende di madhe ka ichiwe cine that you swallow becomes available to prevent cholera, would you take it if it was vailable without charge?
	alore Possibly 2 Ok ang'eyo Uncertain 1 Ooyo No 0
	and the control of th
If "yes" or "possi	bly", enquire further, otherwise go to Q 4:
3.7	"To kapo ni chanjo ni ichiwo gi siling 65 bende di ti kode?" If the vaccine were to cost 65 Ksh would you still take it?
	Tick one only: Eeh Yes 3 Nyalore Possibly 2 Ok ang'eyo Uncertain 1 Ooyo No 0
	*Narrative:
If "yes" or "possi	ibly", enquire further, otherwise go to Q 4.
3.8	"To kapo ni chanjo ni ichiwo gi siling 325 bende di ti kode?" If the vaccine were to cost 325 Ksh would you still take it?
	Tick one only: Eeh Yes 3 Nyalore Possibly 2 Ok ang'eyo Uncertain 1 Ooyo No 0
	*Narrative:
If "yes" or "possi	bly", enquire further, otherwise go to Q 4.
3.9	"To kapo ni chanjo ni ichiwo gi siling 650 bende di ti kode?"
	If the vaccine were to cost 650 Ksh would you still take it?
	Tick one only: Eeh Yes 3 Nyalore Possibly 2 Ok ang'eyo Uncertain 1 Ooyo No 0
	*Narrative:

4 Vignette R

"Wasebedo ka wawuoyo etuo mar Otieno/Atieno ma en ng'ama duong', koro adwaro goyoni mbak nyathi matuo ma nyinge Omondi/Amondi..."

We have just been talking about a sick adult, Otieno/Atieno, but now let me tell you another story about a sick child, named Omondi/Amondi...

4.1	"Tuo ni iluongo nang'o? (Nying mane mar tuoni ma di pim ne go ng'at machielo?)"
	What is the name of this disease? (What is the name by which you would describe the
	problem to someone else?)
Specify	name, summary term or short description in his/her own words. If 'other', specify term and explain here:

Types of diarrhoea		
1 Mano mana diep Normal diarrhoea	5 Kipindupindu/Nyaldiema Cholera	
2 Karenda renda Watery diarrhoea	6 Tuoche moriwre Multiple	
	98 Mamoko, ler Other, specify:	
·	99 Ok anyal wacho <i>Cannot say</i>	

Use the name as identified for this disease instead of referring to disease/problem and use the name of the person mentioned in the vignette in the following questions.

4.2 "Bende inyalo ny'isa ranyisi mamoko ma Omondi/Amondi nyalo bedo go ka waweyo ma wase wuoeyeqi?"

Do you think there are any other symptoms that Omondi/Amondi is likely to experience besides the ones we already mentioned?

Summarize the respondent's account of problem in his/her own words:

*Spontaneous narrative: _	 	 	

Based on the respondent's account tick problems which are mentioned under the Spon column indicating a spontaneous response to the open-ended question above. Continue by probing for any categories not yet mentioned and tick them in the Prob column, indicating a probed response to screening. Make a cross when "no" or "cannot say" was the reply to probed categories. Shaded cells must not be probed.

Physical symptoms	Spon	Prob		Spon	Prob
Ich maremo kabisa Severe pain/abdominal cramps			13 Pien joure kendo tuo Skin (loose, dry, shrivelled)		
Ich kach e piny ich Low-level abdominalpain/discomfort			14 Dhok marach Loss of appetite		
3 Ich ma muorore Muscle cramps			15 Wich bar Headache		
4 Ng'ok Vomiting			16 Chuny malepo Nausea		
5 Dhi oko ma ng'eny Large amounts of stool			17 Del machwakre Fever		
6 Dhi oko kinde ka kinde			18 Jony		
Frequent passing of stool			Weakness		
7 Diep machalo mchele/marochere Rice water- like stool			19 Adundo gore matek Palpitations		
8 Diep motimo othinyo Mucus in stool			20 Paro ok chung' kare Confusion		
9 Diep motimo remo Bloody stool			21 Paro lal Unconsciousness		
10 Rem e sianda			98 Ranyisi mamoko		
Rectal pain			Other physical symptoms		
11 Riyo mang'eny Very thirsty			99 Ok anyal wacho Cannot say		
12 Wang' modonjo iye Sunken eyes					

*Probed narrativ	e:					
f more than one		table, enqu	uire furt	her; otherwise enter the single coded categor	ry numbe	er
4.3	"Kuom ranyisi gi duto, e Among all these sympt troubling? Narrative:			a rach moloyo?" e do you think would be the single r	nost	
	Code the most troubling categ	gory from th	e above	numbered list of patterns of distress:		
kata e How de caretal	yor pesa kalure gi dakne	ma pile? ase] will and fina	?" affect ncially	gi jonyuolne e yor paro, tudruok gi j Omondi/Amondi and his/her house in their daily lives?		ioko,
Spontaneous n	arrative:					
the open-ended o	uestions above. Continue by probl	ing for any o	categorie	d under the Spon column indicating a spontane es not yet mentioned and tick them in the Prob co y" was the reply to probed categories.	ous resp	onse t
mpact (child or	caretakers)	Spon		was the reply to probed categories.	Spon	Pro
	Social impact			Emotional impact 6 Ok obed ng'ama mor, obedo gi buok ka		
Riuruok gi jom Isolation from				chiel gi paro Sadness, anxiety, worry		
Fear of infecti	do tuo ne jomamoko ng others			Financial impact		
Relo pek e ku	onde mag thieth nealth services			7 Tiyo gi pese (e wuoth, chiemo to gi yath) Costs (transportation, foods, drugs)		
4 Nyalo mone ti	mo tije mapile			8 Yuto mar jo ot dok piny		
5 Nyalo miye lud	vith work/daily activities oro mar tudruok gi jowadgi			Loss of family income Miscellaneous		
milenerence w	vith social relationships			98 Mamoko, ler <i>Other, specify:</i> 99 Ok anyal wacho <i>Cannot say</i>		-
Probed narrativ	e:					
f more than one	category is coded in the above	table, enqu	uire furt	her; otherwise enter the single coded catego	ry numbe	er

below, and proceed with Q 4.6:

4.5	Which of these prob troubling?	na ichiwo gi ere malich olems that you have me	entioned do you d	consider the single most
	•	category (one only) from the ab	ove numbered list of im	pacts:
How so	i] lich maromo nade ne erious is this [disease]	for Omondi/Amondi?	geyo <i>Uncertain 1</i> Ok	olich Not serious 0
	•			
What i		ondi/Amondi kapo ni [t n outcome of this [diseautside?		
Tho Usually fatal 4	Samoro tuo ni nyalo nege/tuoni ja negogaji Sometimes fatal 3	Olich to ok oneki Serious but not fatal 2	Ok ang'eyo Uncertain 1	Ochango maber kendo piyo Full/quick recovery 0
		ıkgo osega bedie gi [tu	onil?"	
Have y Tick one only: Eeh Yes 3 N	ou or somebody else	in your household eve	r had this [diseas 	e]?
Narrative:				
If yes or possibl	y, enquire further otherwise "Mano ne en ng'a?" Who was that?			
Tick all that apply 1 An Self 2	Jaoda 3 Janyuolna Spouse Parent	4 Nyithindo 5 Nyithindwa Children Sibling	6 Jo mamoko ma w	member Waciio
		<u> </u>	1	Cannot say
	Narrative:			

nyithind <i>In gene</i> i	o? Jomome	wo koso jo chan? nost likely to get tl	,,	? Mon koso chwo? Jom s it males or females? A	_	
			oonse and tick one re	esponse only for each of the thre	ee following auer	ies:
Chuech Sex Higni Age		1 Chwo Male1 Jomadongo Adults	2 Mon Female2 Nyithindo Childi	3 Ng'ato a ng'ata Neitherren 3 Ng'ato a ng'ata Neither		700.
Okang' mar yuto	Social class	1 Joma omeo Rich	2 Joma odhier Po	oor 3 Ng'ato a ng'ata Neither		
Narrative:						
4.4.4. ".!"					O	
tuo ni?" <i>Each of</i>	us may exp			o ni ang'o ma okelo ne various ways. What do		
Summarize the res	pondent's ideas	about causes in his/her	own words:			
*Spontaneous na	rrative:					
question above. C	Continue by pro		not yet mentioned a	n indicating a spontaneous respond tick them in the Prob colu		
Perceived causes	3		Spon Prob		Spon	Prob
1 Modho pi ma o		Ingestion Intaminated water	Т	9 Lwang'ni <i>Flies</i> 10 Malaria		
2 Chamo chiemo	ma owichore k	ata okler		11 Njofni Worms		
	<i>poiled food (biol</i> no mar kwero <i>Fo</i>	ogical) orbidden food (taboo)		Magico-religiou	us causes	
4 Chamo loo Ear	ting Soil	,		12 Juok Witchcraft		
		Behaviour		13 Dwach Nyasaye God's will 14 Koso luo chik	"	
		n contaminated water		Violation of taboo/tradition)	
6 Ok olog ga No				Miscellan	eous	1
7 Aluora molil Di	rty environment	nvironment	T T	15 Dhoth Breast feeding 16 Lak matii Teething		
	•	040		98 Mamoko, ler <i>Other</i> ,		
8 Onge choo Lac	CK of latrines/toll	ets		Specify		
				99 Ok anyal wacho Cannot s	ay	
*Probed narrative	:					
·						
If more than one of below, and proced		ed in the above table, o	enquire further; oth	nerwise enter the single coded	category numb	ber
4.12	tuoni?"			o ka en yoo maduong r	-	
	cause?	of these causes	•	mentioned do you consi	der the mair	1
	Code the mo	st important category (o	ne only) from the al	pove numbered list of perceived	causes:	

	ng for treatment or help outside their homes?			
Summarize the	respondent's account of home-based treatment in his/her own words:			
*Spontaneous	narrative:			
open-ended qu	espondent's account tick home-based treatment categories in the Spon column indicating estion above. Continue by probing for any home-based treatment categories not yet men	tioned and	tick the	m in the Pr
	ng a probed response to screening. Make a cross when "no" or "cannot say" was the rep			pries.
	lome-based treatment	Spon	Prob	
	Omodho pi kata gik mimadho mang'eny <i>Drinking more water or liquids</i>			
	Omadho yadh nyaluo Herbal treatment (roots, bark, leaves)			
	Omadho yedhe mag duka ma medo pi kaka ORS Oral rehydration therapy			
	Lamo Prayers			
	Ngato ngiewo yath e duka kata famasi to muonyo Self-administered antibiotics/drugs]
	Onge Nothing			-
	Madho kong'o kata chang'aa Drink containing alcohol			
:	8 Mamoko, ler Other, specify:			=
:	9 Ok anyal wacho Cannot say			
*Probed narra	ive:			
	ne category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single	coded ca	tegory r	number
	ne category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single oceed with Q 4.15:	coded ca	tegory r	number
below, and pr	ceed with Q 4.15:			number
below, and pr	ceed with Q 4.15:			number
below, and pr	nceed with Q 4.15: 14 "Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony	moloyoʻ	?"	
below, and pr	nceed with Q 4.15: 14 "Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think	moloyoʻ	?"	
below, and pr	nceed with Q 4.15: 14 "Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony	moloyoʻ	?"	
below, and pr	"Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful?	moloyoʻ	?"	
below, and pr	nceed with Q 4.15: 14 "Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think	moloyoʻ	?"	
below, and pr	"Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful?	moloyoʻ	?"	
below, and pr	"Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful?	moloyoʻ	?"	
below, and pr	"Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful?	moloyoʻ	?"	
below, and pr	"Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful?	moloyoʻ	?"	
below, and pr	A "Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful? Narrative:	moloyoʻ	?" v to be	
below, and pr	"Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful?	moloyoʻ	?" v to be	
below, and pr	"Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful? Narrative: Code the most helpful category (one only) from the above numbered list of home-limited with Q 4.15:	moloyoʻ	?" v to be	
below, and pr	A "Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful? Narrative:	moloyoʻ	?" v to be	
4.15 "Ere	Code the most helpful category (one only) from the above numbered list of home-lateral and Omondi/Amondi inyalo ter e thieth oko mar dala?"	moloyoʻ is likely	?" / to be	
4.15 "Ere Whe	A "Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful? Narrative: Code the most helpful category (one only) from the above numbered list of home-list ama Omondi/Amondi inyalo ter e thieth oko mar dala?" The will Omondi/Amondi usually be taken for treatment outside his/	moloyoʻ is likely	?" / to be	
4.15 "Ere Whe	Code the most helpful category (one only) from the above numbered list of home-lateral and Omondi/Amondi inyalo ter e thieth oko mar dala?"	moloyoʻ is likely	?" / to be	
4.15 "Ere Whe Summarize the	A "Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful? Narrative: Code the most helpful category (one only) from the above numbered list of home-list ama Omondi/Amondi inyalo ter e thieth oko mar dala?" The will Omondi/Amondi usually be taken for treatment outside his/	moloyoʻ is likely	?" / to be	
4.15 "Ere Whe Summarize the	A "Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful? Narrative: Code the most helpful category (one only) from the above numbered list of home-later ama Omondi/Amondi inyalo ter e thieth oko mar dala?" e will Omondi/Amondi usually be taken for treatment outside his/respondent's account of outside treatment in his/her own words:	moloyoʻ is likely	?" / to be	
4.15 "Ere Whe Summarize the	A "Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful? Narrative: Code the most helpful category (one only) from the above numbered list of home-later ama Omondi/Amondi inyalo ter e thieth oko mar dala?" e will Omondi/Amondi usually be taken for treatment outside his/respondent's account of outside treatment in his/her own words:	moloyoʻ is likely	?" / to be	
4.15 "Ere Whe Summarize the	A "Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful? Narrative: Code the most helpful category (one only) from the above numbered list of home-later ama Omondi/Amondi inyalo ter e thieth oko mar dala?" e will Omondi/Amondi usually be taken for treatment outside his/respondent's account of outside treatment in his/her own words:	moloyoʻ is likely	?" / to be	
4.15 "Ere Whe Summarize the	A "Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful? Narrative: Code the most helpful category (one only) from the above numbered list of home-later ama Omondi/Amondi inyalo ter e thieth oko mar dala?" e will Omondi/Amondi usually be taken for treatment outside his/respondent's account of outside treatment in his/her own words:	moloyoʻ is likely	?" / to be	
4.15 "Ere Whe Summarize the	A "Kuom thieth ma ji chiwo ei dala, mane ma iparo ni nigi kony Which one of all these things people do at home do you think helpful? Narrative: Code the most helpful category (one only) from the above numbered list of home-later ama Omondi/Amondi inyalo ter e thieth oko mar dala?" e will Omondi/Amondi usually be taken for treatment outside his/respondent's account of outside treatment in his/her own words:	moloyoʻ is likely	?" / to be	

4.13 "Ang'o ma ji timo ne ga ji manigi tuo kamar Omondi/Amondi ei dala kapok gidhi yudo thieth kata kony oko mar dala?"

Outside treatmen Osiptal Health In thieth pyalue		stegories. Spon	Pr
.lo thieth nyalu	acilities		
	Traditional healers		
	ande mi use yath Pharmacy or over-the-counter drugs		
	ealers (Pastors, Imams, Sheikhs) m nyamreche, wede kata osiepe Informal help from health-worker, friend/relative		
	ko, ler Other, specify:		
99 Ok anyal wach			
*Probed narrative			
below, and proce	category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single coded category is coded in the above table, end in t	јо?"	er
jodalan Do you	Code the most helpful category from the above numbered list of outside treatments: iparo ni min Omondi/Amondi kata jo dalagi ok onego ogol wach [tuoni] neb?" think Omondi/Amondi's mother or family should not disclose this [disease est family?		
1110 0100			
Tick one only:	leve liemaka Pasaihla/miyad 2 Ok angiara Unaartain 1 Ooya Na 0		
Tick one only:	lore/jomoko Possible/mixed 2 Ok ong'ere Uncertain 1 Ooyo No 0		
Tick one only:	lore/jomoko Possible/mixed 2 Ok ong'ere Uncertain 1 Ooyo No 0		
Tick one only: Eeh Yes 3 Nya Narrative: 4.18 "To ka gi [tuon If they I embarr	po ni ji ong'eyo, iparo ni jomoko nyalo miyo jood gi Omondi/Amondi wich		
Tick one only: Eeh Yes 3 Nya Narrative: 4.18 "To ka gi [tuon If they I embarrative one only:	po ni ji ong'eyo, iparo ni jomoko nyalo miyo jood gi Omondi/Amondi wich]?" new, do you think some people might make the family of [this child] feel a assed because of this [disease]?		
A.18 "To ka gi [tuon If they if embarr. Tick one only: Eeh Yes 3 Nya	oo ni ji ong'eyo, iparo ni jomoko nyalo miyo jood gi Omondi/Amondi wich]?" new, do you think some people might make the family of [this child] feel a assed because of this [disease]?		
Tick one only: Eeh Yes 3 Nya Narrative: 4.18 "To ka gi [tuon If they I embarratick one only: Eeh Yes 3 Nya	po ni ji ong'eyo, iparo ni jomoko nyalo miyo jood gi Omondi/Amondi wich]?" new, do you think some people might make the family of [this child] feel a assed because of this [disease]?		
Fick one only: Eeh Yes 3 Nya Narrative: 4.18 "To ka gi [tuon If they I embarrative: Eeh Yes 3 Nya	oo ni ji ong'eyo, iparo ni jomoko nyalo miyo jood gi Omondi/Amondi wich]?" new, do you think some people might make the family of [this child] feel a assed because of this [disease]?		
Fick one only: Eeh Yes 3 Nya Narrative: 1.18 "To ka gi [tuon If they I embarr Fick one only: Eeh Yes 3 Nya	oo ni ji ong'eyo, iparo ni jomoko nyalo miyo jood gi Omondi/Amondi wich]?" new, do you think some people might make the family of [this child] feel a assed because of this [disease]?		

DD_Kenya_EMIC_Luo_Eng_2010-03-11.doc, EMIC ID: K ___- _ _ _ *Key question for narrative: verbatim text of voice recording required

Tick one only:

[Eeh Yes 3 | Nyalore/jomoko Possible/mixed 2 | Ok ong'ere Uncertain 1 | Ooyo No 0 |

Narrati	ve:
4.20	"To kaponi jomoko ong'eyo wach [tuoni], iparo ni ginyalo miyo joodgi Omondi/Amondi chandruok?"
	Would others finding out about this [disease] cause problems for the family of Omondi/Amondi?
	ne only:
Eeh '	Yes 3 Nyalore/jomoko Possible/mixed 2 Ok ong'ere Uncertain 1 Ooyo No 0
Narrati	ve:
4.21	"Bende nyalo bedo ni nitiere ngato ei od gi Omondi/Amondi manyalo neno pek mar tere e thieth nikech ok gi dwa ni wach [tuoni] olandre?"
	Might there be someone in the household who would hesitate to bring Omondi/Amondi to
	treatment because they did not want the [disease] to be known?
Tick or	ne only: Yes 3 Nyalore/jomoko <i>Possible/mixed</i> 2 Ok ong'ere <i>Uncertain</i> 1 Ooyo <i>No 0</i>
Narrati	ve:
4.00	
4.22	"Kajomamoko ma ok jodalano ong'eyo wach [tuoni], iparo ni mano nyalo kelo ne Omondi/Amondi kachiel gi joodgi konyruok?"
	Is it likely that others outside the family finding out about this [disease] would be helpful to
	the child and the family?"
Tick or	ne only:
Een	Yes 0 Nyalore/jomoko Possible/mixed 1 Ok ong'ere Uncertain 2 Ooyo No 3
Narrati	ve:
4.23	"Ang'o ma inyalo tim mondo ogeng' [tuoni]?"
Cumm	What can be done to prevent this [disease]? arize the respondent's account of prevention options in his/her own words:
*Spon	taneous narrative:

Based	on the resp	ondent's account tick prevention categories in the Spon column indicating a sponta	neous re	esponse	to the open
ended	question al	pove. Continue by probing for any prevention categories not yet mentioned and to	ck them	in the	Prob <i>column</i>
indicat		response to screening. Make a cross when "no" or "cannot say" was the reply to probe			1
		vention	Spon	Prob	{
		Lucko lwedo Wash hands			
		Modho pi mochwaki kata moket yath Safe water Chamo chiemo maler Clean/safe food			
		Vito yugi e yo ma kare <i>Safe disposal of garbage</i>			<u> </u>
		osruok eyo makare <i>Safe disposal of stool</i>			{
		Muony yien mageng'o tuoni <i>Preventive drugs</i>			ł
		Chanjo <i>Vaccine</i> s			{
		Puonjruok e weche molure gi ngima <i>Health education</i>			{
		Thieth gi yien nyaluo <i>Protection from supernatural influence (charms etc)</i>			1
		Mamoko, ler Other, specify:			J
		Ok anyal wacho/onge Cannot say/Nothing			
*Probe	ed narrative				
If more	e than one d	ategory is coded in the above table, enquire further; otherwise enter the single of	oded ca	tegory i	number
below,	, and proce	ed with Q 5:			
	4.24	"Kuom yore gi duto, ere yo miparo ni ber kabisa e geng'o [tuoi	nil?"		
		Which one of these ways of prevention do you think is most us	-		
		willon one of these ways of prevention do you tillik is most di	S C IUI!		
		Narrative:			
		Code the most useful way from the above numbered list of preventive measures:			
		·			
_		_			
5	Vaccin	es – R			
5.1	"Kano n	Omondi/Amondi en nyathini, to nitie chanjo ma itone e dhoge	momu	anvo r	mondo
J. I		, , ,		-	
		uo mar diep mar nyithindo, be di tere Omondi/Amondi mondo c			
	If Omon	di/Amondi was your child, and if the child could have been give	n a va	ccine.	a few
		swallow, as an infant to prevent this illness, would you have ta			
	•	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Kell Ol	Horiai	Amondi
	to get th	is vaccine?			
Tick or	ne only:				
Eeh	Yes 3 Nya	ore Possibly 2 Ok ong'ere Uncertain 1 Ooyo No 0			
	·				
*Narra	tive:				

If the vaccine were to cost 65 Ksh would you still take the child to get it?

Tick one only:

"Kaponi ni chanjo ni en siling 65, bende pod diter nyathini mondo ochanje?"

Eeh Yes 3 Nyalore Possibly 2 Ok ong'ere Uncertain 1 Ooyo No 0

*Narrative:

If "yes" or "possibly", enquire further, otherwise go to Q 6.

If "yes" or "possibly", enquire further, otherwise go to Q 6.

	5.3	"Kaponi chanjo ni en siling 325, bende pod diter nyathini mondo ochanje?" If the vaccine were to cost 325 Ksh, would you still take the child to get it? Tick one only:	
		Eeh Yes 3 Nyalore Possibly 2 Ok ong'ere Uncertain 1 Ooyo No 0	
		*Narrative:	
I£ "		ibbell analyting fronthau athermilia na ta O.C.	
ır "yes	s or possi	ibly", enquire further, otherwise go to Q 6.	
	5.4	"Kaponi chanjo ni en siling 650, bende pod diter nyathini mondo ochanje?" If the vaccine were to cost 650 Ksh would you still take the child to get it?	
		Tick one only: Eeh Yes 3 Nyalore Possibly 2 Ok ong'ere Uncertain 1 Ooyo No 0	
		*Narrative:	
6	Canal	uding advice from respondent	
6	Conci	uding advice from respondent	
6.1	gi chan Omond We hav importa first pro	benji penjo mang'eny molure gi touché mag diep embekni ariyo gi, to gi pachi ewi tiyo io e geng'o gi. King'iyo mbaka mokwongo ewi, Otieno/Atieno to gi mar ariyo ewi i/Amondi maen mar nyathi. Kuom magi duto, mane ma iparo ni ber gi chanjo ahinya." re now asked you many questions about these two cases of diarrheal illness and how nt you think a vaccine might be to prevent each of them. If you think back about the blem affecting the adult Otieno/Atieno, and the second problem of the child ii/Amondi, for which of these do you think a vaccine would be most important.	
	ne only:		
Mbai	ka mar Otier Vignette C		
*Narra	ntive:		
6.2	mawaw kata ma Is there	e nitie gimoro machielo madi wachna kaluore gi chandruoge mag ngima machalo gi uoyegi kachiel gi ngeyoni ewi chanjo? Warwako wach moro amora madi medi, puonj ana paro" anything else you can tell me about the health problems we have discussed or about perience with vaccinations? Any further comments, advice or suggestions will be atted.	
'Narra	ntive:		

Team (circle appropriate)	Kisumu: A B; Siaya: C D
Interview end time (hh:mm)	
Interviewer (name/signature)	
Data recorder (name/signature)	
Taped? (tick) Yes No partial File name on recorder	
Controlled (date/initials)	
Narratives translated & typed (date)	
1 st Data entry (date/initials)	
2 nd Data entry (date/initials)	
Additional comments from the int	orviou toom
Notes concerning the participant's interest and the qua	ality of the interview, and other noteworthy features and details of this interview: